



CERTIFICAT D'HOMOLOGATION PISTE NATIONALE

L'homologation de(s) la (les) piste(s) suivante(s) est confirmée : oui

LIEU OU STATION : la Toussuire

Discipline	GEANT			
Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Nom de la piste	TETE DE BELLARD			
Catégorie	Toutes categ.			
Altitude départ (m) :	2220			
Altitude arrivée (m) :	1800			
Dénivelé (m) :	420			
Longueur (m) :	1020			
Sous le N° d'homologation	3583/11/18			

Piste(s) enregistrée(s) par la Fédération Française de Ski conformément aux prescriptions du RFCS.

Inspecteur : Dominique Petit

Date d'expiration :
11/2028

Fait le :
17 novembre 2018

Le Responsable National
des Homologations de Pistes Alpines.

Le Président de la FFS.

Fédération Française de Ski
50, rue des Marquisats - B.P. 2451
74011 ANNECY CEDEX
Tél. 04.50.51.40.34 - Fax 04.50.51.75.90

www.ffs.fr

Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT
Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION
 Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT

1.	Nation: <input type="text" value="FRA"/> Nation: <input type="text"/> Nation: <input type="text"/>	Site: <input type="text" value="La Toussuire"/> Lieu: <input type="text"/> Ort: <input type="text"/>	Name of the course: <input type="text" value="Tête de Bellard"/> Nom de la piste: <input type="text"/> Name der Strecke: <input type="text"/>
----	--	--	---

2.	Contact address: <input type="text" value="Ski club de la Toussuire Office du Tourisme 73300 La Toussuire"/> Adresse à contacter: <input type="text"/> Kontaktadresse: <input type="text"/>
Tel:	<input type="text" value="33 479 56 76 95"/> Mobile: <input type="text"/> Email: <input type="text" value="skiclublatoussuire@orange.fr"/>

3.	Already inspected by: <input type="text" value="Jean Lou Costerg"/> Déjà inspecté par: <input type="text"/> Bereits inspiziert durch: <input type="text"/>	Hom. Nr <input type="text" value="9018/12/08"/>
----	--	---

4.	Course for (event): <input type="text" value="GS"/>	<input type="text" value="GS"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Piste pour (discipline): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Strecke für (Disziplin): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	(Variantes)	M <input type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> X <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/>
	Start (m): <input type="text" value="2220"/>	<input type="text" value="2200"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Départ (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Start (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Finish (m): <input type="text" value="1800"/>	<input type="text" value="1800"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Arrivée (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Ziel (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Vertical Drop (m): <input type="text" value="420"/>	<input type="text" value="400"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Dénivelée (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Höhendifferenz (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Length (m): <input type="text" value="1020"/>	<input type="text" value="1000"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Longueur (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Länge (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	* Minimum width (m): <input type="text" value="45"/>	<input type="text" value="45"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	* Largeur minimale (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	* Mindestbreite (m): <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Average gradient %: <input type="text" value="30"/>	<input type="text" value="30"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Pente moyenne %: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Durchschnittliche Neigung: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Max. gradient %: <input type="text" value="75"/>	<input type="text" value="75"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Pente max. %: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Grösste Neigung %: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Min. gradient %: <input type="text" value="22"/>	<input type="text" value="22"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Pente min. %: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Geringste Neigung %: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Orientation: <input type="text" value="E/NE"/>	<input type="text" value="E/NE"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Orientation: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Himmelsrichtung: <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* Optional / Optionnel / Optional

5.	Water supply available: <input type="text"/>	yes: <input type="checkbox"/>	no: <input type="checkbox"/>	Snow making: <input type="text"/>	yes: <input type="checkbox"/>	no: <input type="checkbox"/>
	Branchement d'eau: <input type="text"/>	oui: <input checked="" type="checkbox"/>	non: <input type="checkbox"/>	Neige artificielle: <input type="text"/>	oui: <input checked="" type="checkbox"/>	non: <input type="checkbox"/>
	Wasseranschluss: <input type="text"/>	ja: <input type="checkbox"/>	nein: <input type="checkbox"/>	Beschneigungsanlage: <input type="text"/>	ja: <input type="checkbox"/>	nein: <input type="checkbox"/>

The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.
Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.
Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten werden.

6. Minimum protection necessary:
Protection minimale nécessaire:
Mindestanforderungen für die Absicherung:

Interdire l'accès à toutes personnes étrangères aux compétitions.
Mettre en place toutes les protections mobiles ou fixes suivant les dangers au moment des compétitions.
Tous les enneigeurs seront protégés par matelas sur piquets polycarbonate env 2m en amont de l'obstacle plus un filet B env 2m en amont.
Le chalet sera protégé par un mur de matelas sur piquets polycarbonate env 5m en amont plus 2 lignes de filets B env 2m en amont séparées env 2m.
Protection de la cabane chrono par matelas sur piquets polycarbonate env 2m de l'obstacle plus filets B env 2m en amont.
Raquette d'arrivée par filets B.
Ligne d'arrivée fond de raquette env 100m.

Important! The Jury may require additional protection.
Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.
Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.

7. Emergency evacuation arrangements:
Modalités d'évacuation d'urgence:
Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

Service des pistes bordure de piste. Médecins station. DZ Station. DZ arrivée. Hélicoptère sur zone.
Hôpital St Jean Maurienne 15km.

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):
Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):
Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

Cables aérien de campagne 6 paires. Radios

9. Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtsmöglichkeiten (Bahn, Lifts):

TSD Tête de Bellard. 10mn temps de montée.

10. The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:

Laurent Bonnel entraîneur ski club. Jean Noël Mollard président ski club.

11. General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:

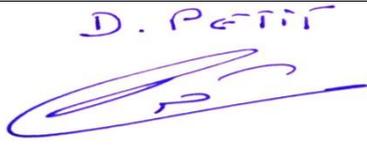
12. Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:

Bon pour réhomologation.

13. Date of the inspection:
Date de l'inspection:
Inspektionsdatum:

08/11/018

Signature :
Signature :
Unterschrift:



The Inspector :
L'inspecteur :
Der Inspektor :

Dominique PETIT

Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.

Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation dossier.
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.

DEMANDE : d'homologation ~~x~~ de ré-homologation pour une inspection :
NATIONALE et/ou ~~x~~ INTERNATIONALE d'une piste ALPINE.

03/2016

CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).
A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.

Comité : savoie	Club : club des sports la toussuire		
Lieu : la toussuire	Nom de la piste : Tête de Bellard		
Nom et adresse du demandeur :	Ski club de la toussuire office de tourisme 73300 la toussuire		
Tél. :04 79 56 76 95	GSM :	Email : skiclublatoussuire@orange.fr	

Ré-homologation : La piste a déjà été inspecté par : Jean Lou Costerg

(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

Ancien(s) N° d'homologation	9018/12/08			
-----------------------------	------------	--	--	--

1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

Précisez : fermeture de la piste à la clientèle tout au long du parcours par des filets, protection de l'aire d'arrivée, en règle générale mettre en place les protections fixes ou mobiles suivant les dangers au moment de la course

Précisez :

Précisez : une tente de protection pour les coureurs et le jury de départ. À l'arrivée, une cabane est prévue en cas de mauvais .

Précisez : liaison par radio

Précisez :

Piste pour :	H. x D. x	H. D.	H. D.	H. D.
Discipline	Géant			
Catégorie	toutes			
Altitude départ (m) :	2220m			
Altitude arrivée (m) :	1800m			
Dénivelé (m) :	420			
Longueur (m) :	1020m			
Pente moyenne % :	30 %			
Pente maximum %:	75 %			

Pente minimum % :	22 %			
Orientation de la piste :	E-NE			

☞ **Situation géographique, descriptif du terrain** :(Précisez)

...

☞ **Enneigement habituel** :

Branchement d'eau : oui

Neige de culture : oui

(Précisez) : ...

☞ **Effets du vent** : (Précisez) :

...

☞ **Dispositif de sécurité et de protection** :

(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

☞ **Description des aires de départ et d'arrivée** ::

(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)

o **Possibilités d'abri au départ** : (Précisez) :

...une tente de protection pour les coureurs et le jury de départ.

o **Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée** :

o **Possibilités de liaison départ -arrivée (téléphone et câble de chronométrage)** :

(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)

Ondes : / Câbles : / Radios : **x**

☞ **Possibilités d'accès** (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) : **par le télésiège de Tête de Bellard**

o **Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes)** : (Précisez) :

...

☞ **Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours** :oui

o **Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère** :oui

o **Dispositif hospitalier** : (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)
(Précisez) : ...l'hôpital le plus prêt est celui de saint jean de maurienne situé à 15km

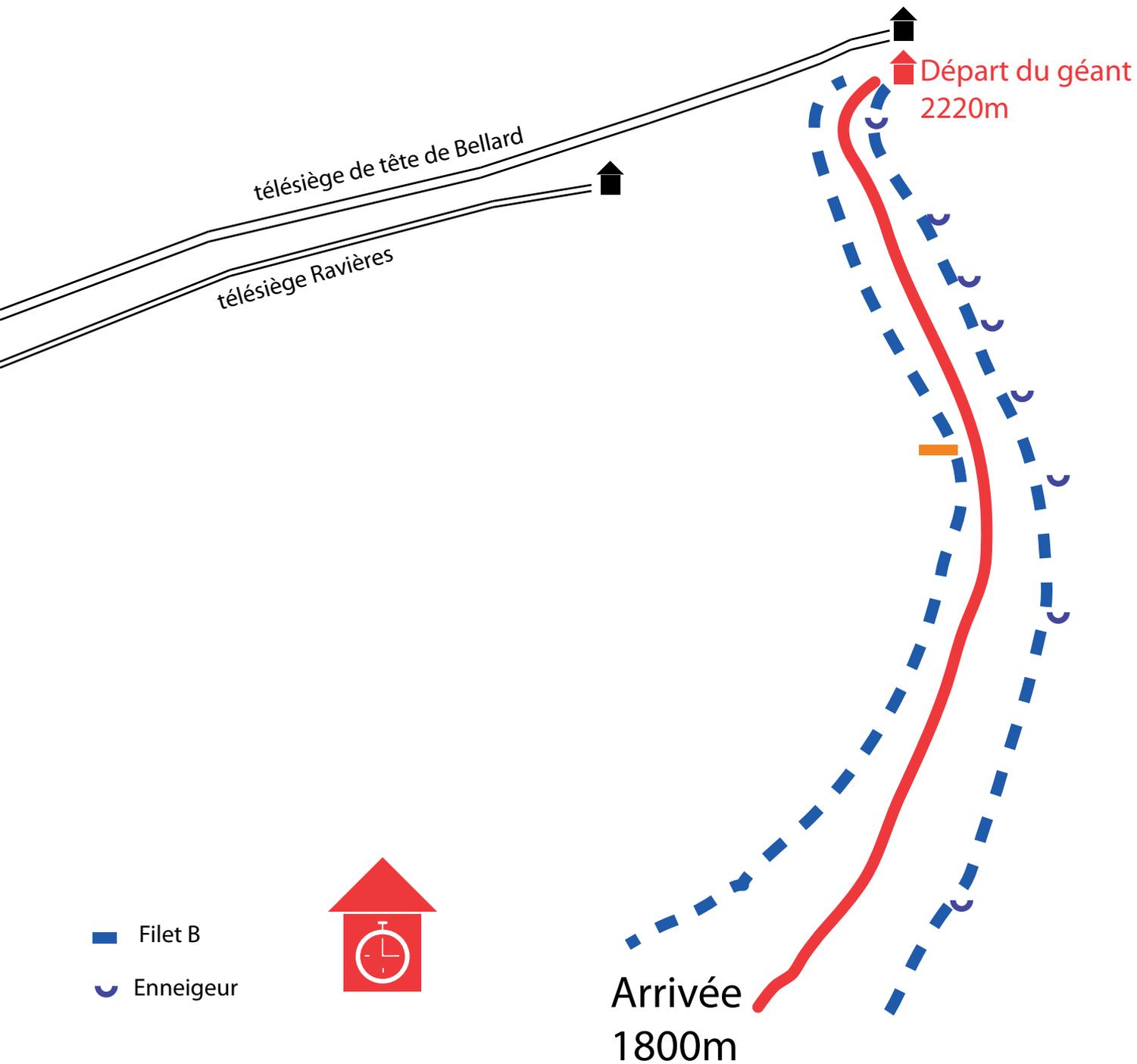
Date de la demande :

Nom du demandeur: **ski club la toussuire**

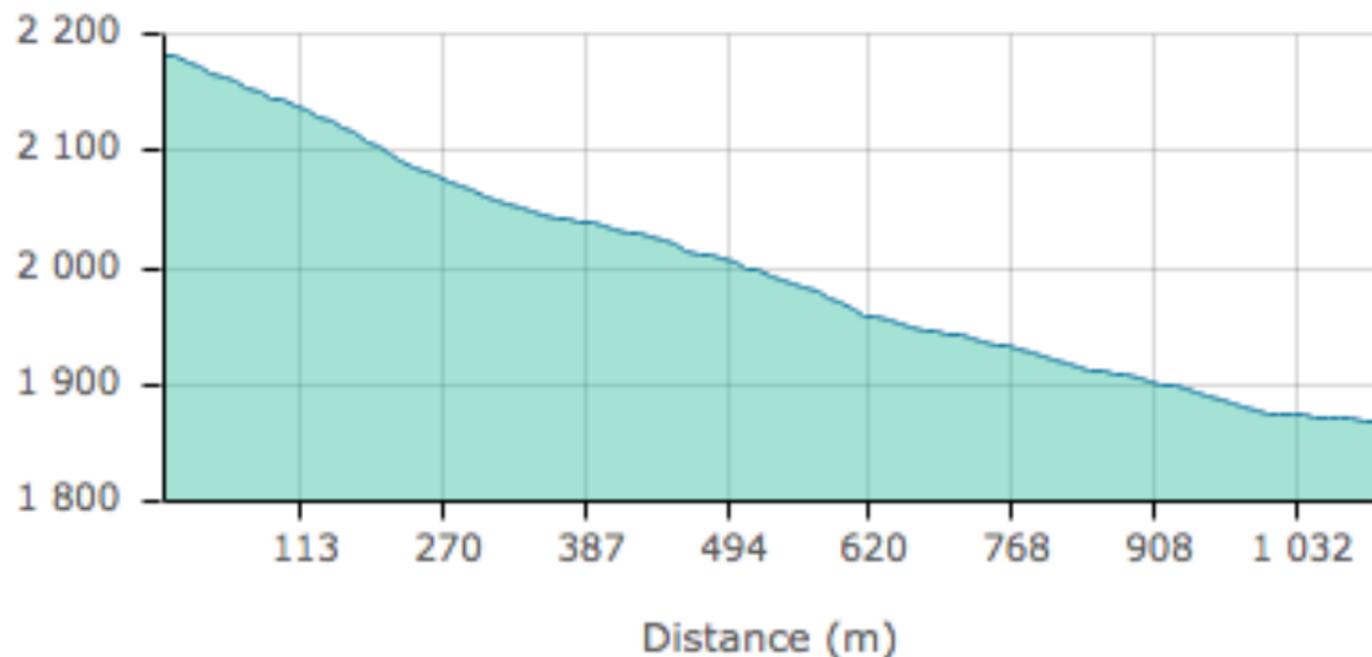
GSM :

Email : skiclublatoussuire@orange.fr

Croquis piste de bellard



Profil en long Géant tête de bellard



Dénivelé positif : 0 m - Dénivelé négatif : -314,54 m
Pente moyenne : 30 % - Plus forte pente : 75 %

Giant Slalom —

